



CÂMARA DOS DEPUTADOS

Processo n. 115.699/10

CONTRATO N. 2010/178.0

CONTRATO CELEBRADO ENTRE A CÂMARA DOS DEPUTADOS E A BORLAND LATIN AMERICA LTDA., PARA PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO, SUPORTE TÉCNICO E ATUALIZAÇÃO DE VERSÕES PARA OS *SOFTWARES BORLAND TOGETHER ECLIPSE EDITION (CONCURRENT), BORLAND STARTEAM ENTERPRISE ADVANTAGE (CONCURRENT E NAMED) E BORLAND CALIBER RM (CONCURRENT E NAMED)*.

Aos trinta dias do mês de setembro de dois mil e dez, a CÂMARA DOS DEPUTADOS, situada na Praça dos Três Poderes, nesta Capital, inscrita no CNPJ sob o n. 00.530.352/0001-59, daqui por diante denominada CONTRATANTE, e neste ato representada por seu Diretor-Geral, o senhor SÉRGIO SAMPAIO CONTREIRAS DE ALMEIDA, brasileiro, casado, residente e domiciliado em Brasília - DF, e a BORLAND LATIN AMERICA LTDA., situada na Rua Joaquim Floriano, 466, 12º andar, Edifício Corporate – Itaim Bibi – São Paulo – SP, inscrita no CNPJ sob o n. 67.582.262/0001-82, daqui por diante denominada CONTRATADA e neste ato representada por seu Vice-Presidente Comercial, o senhor JOSÉ EUGÊNIO MOREIRA BRAGA, residente e domiciliado em São Paulo – SP, perante as testemunhas que este subscrevem, acordam em celebrar o presente Contrato, em conformidade com o processo em referência, com as disposições contidas na Lei n. 8.666, de 21/06/1993, daqui por diante denominada simplesmente LEI, em especial com o *caput* do seu artigo 25, no Regulamento dos Procedimentos Licitatórios da Câmara dos Deputados, aprovado pelo Ato da Mesa n. 80, de 07/06/01, publicado no D.O.U. de 05/07/01, doravante denominado simplesmente REGULAMENTO, em especial com o *caput* do seu artigo 21, observadas as cláusulas e condições a seguir enunciadas.

### **CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO**

O objeto do presente contrato é a prestação de serviços de manutenção, suporte técnico e atualização de versões para os *softwares Borland Together Eclipse Edition (concurrent), Borland StarTeam Enterprise Advantage (concurrent e named) e Borland Caliber RM (concurrent e named)*, pelo período de 24 (vinte e quatro) meses, para a Câmara dos Deputados, em Brasília - DF, de acordo com as exigências e demais condições e especificações expressas neste instrumento e no processo em referência.

Parágrafo primeiro – Fazem parte do presente contrato, para todos os efeitos:



## CÂMARA DOS DEPUTADOS

- a) Propostas da CONTRATADA, datadas de 11/3/10 (suporte técnico e atualização de versões) e 9/4/10 (manutenção);
- b) Certidão de Exclusividade n. 100727/19.156 emitida pela Associação Brasileira das Empresas de Software – ABES, com validade de 180 (cento e oitenta) dias contados de 27/7/10.

Parágrafo segundo – A CONTRATADA fica obrigada a aceitar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões em até 25% (vinte e cinco por cento) do valor decorrente do presente Contrato, em razão de acréscimos ou supressões de componentes do objeto, sem modificação de preços e nas mesmas condições de sua proposta, em conformidade com o parágrafo 1º do artigo 65 da LEI, correspondente ao parágrafo 1º do artigo 113 do REGULAMENTO.

Parágrafo terceiro – As supressões além desse limite são facultadas por acordo entre as partes, em conformidade com o artigo 65, §2º, inciso II, da LEI, correspondente ao artigo 113, §2º, do REGULAMENTO.

### **CLÁUSULA SEGUNDA – DA EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS**

A execução dos serviços objeto desta contratação deverá observar o disposto no processo em referência, na proposta da CONTRATADA, e, ainda, neste instrumento.

Parágrafo primeiro – A CONTRATADA deverá prover, sem ônus adicionais, toda e qualquer atualização pertinente aos produtos pelo período de vigência deste contrato. Para fins desta cláusula, entende-se como atualização o provimento de toda e qualquer evolução, incluindo “patches”, “fixes”, correções, “updates”, “services pack”; novas “releases”, “builds” e funcionalidades; e o provimento de “upgrades” englobando, inclusive, versões não sucessivas, caso a disponibilização de tais versões ocorra durante a vigência deste contrato.

Parágrafo segundo – Durante a vigência deste contrato, a CONTRATADA fica obrigada a resolver, sem custos adicionais, quaisquer problemas relativos a defeitos (*bugs*, etc.) encontrados nos produtos. Também fica a CONTRATADA obrigada a informar e a colocar à disposição CONTRATANTE quaisquer correções eventualmente efetuadas no produto que forem tornadas disponíveis ao mercado.

Parágrafo terceiro – A CONTRATADA deverá formalmente informar e encaminhar ao órgão fiscalizador, no prazo máximo de 15 (quinze) dias corridos após sua liberação ao mercado, as novas versões dos produtos contratados, devidamente acompanhadas das licenças definitivas de uso.

Parágrafo quarto – No caso de descontinuidade, substituição ou incorporação de funcionalidades em outro produto, por iniciativa de seu fabricante, a CONTRATADA fica obrigada a fornecer seu substituto, caso este seja ofertado ao mercado, o qual deverá conter, necessariamente, funcionalidades equivalentes e prover serviços equivalentes aos daquele que substitui.

Parágrafo quinto – A critério do órgão fiscalizador, a CONTRATADA fica obrigada a colocar à disposição da CONTRATANTE, equipe técnica capacitada a auxiliar os servidores da Câmara dos Deputados a efetuar a



## CÂMARA DOS DEPUTADOS

instalação, e/ou atualização de versões previamente instaladas dos produtos contratados, nas dependências e equipamentos indicados, no prazo de 5 (cinco) dias úteis contados a partir de sua notificação.

Parágrafo sexto – A CONTRATADA fica obrigada, conforme orientação e interesse do órgão fiscalizador, a detalhar, explicitar e/ou repassar todo o conhecimento técnico utilizado na instalação e/ou atualização das versões dos produtos em seu ambiente de execução.

Parágrafo sétimo – A CONTRATADA fica obrigada a fornecer solução de contorno ou corrigir eventuais problemas detectados nos produtos, que impeçam seu uso, num prazo máximo de 6 (seis) horas contado da solicitação, bem como a encaminhar para a divisão de desenvolvimento (fabricante), se necessário, eventuais relatórios de problemas, providenciando a respectiva solução.

Parágrafo oitavo – Aplicam-se, acessoriamente, a este contrato e no interesse da Administração, os procedimentos, prazos e rotinas previstas no Guia de Suporte ao Cliente (*Customer Support Handbook*) no nível de suporte e manutenção *Silver Plus*.

Parágrafo nono – No caso de descontinuidade, supressão ou substituição do documento referido no parágrafo anterior, aplicar-se-ão os procedimentos, prazos e rotinas constantes do documento que for designado para substituí-lo, em níveis equivalentes e não inferiores aos do *Premium* anteriormente existente.

## **CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA**

Constituem obrigações da CONTRATADA todas as enunciadas neste instrumento e em sua proposta, além daquelas determinadas pelo órgão fiscalizador, em caráter complementar, visando à perfeita execução do objeto do presente contrato.

Parágrafo primeiro – A CONTRATADA ficará obrigada a reparar, corrigir, refazer ou substituir, a suas expensas, no todo ou em parte, o objeto do contrato em que se verificarem imperfeições, vícios, defeitos ou incorreções resultantes da execução dos serviços ou de materiais empregados, bem como defeitos (*bugs*, etc) encontrados no produto que prejudiquem seu uso regular, por exigências do órgão fiscalizador, que lhe assinará prazo compatível com as providências ou reparos a realizar.

Parágrafo segundo – Todas as obrigações trabalhistas, inclusive aquelas relativas ao Fundo de Garantia por Tempo de Serviço (FGTS) e à Previdência Social, são de exclusiva responsabilidade da CONTRATADA, como única empregadora da mão-de-obra utilizada para os fins estabelecidos no presente contrato.

Parágrafo terceiro – A CONTRATADA responderá integral e exclusivamente por eventuais reclamações trabalhistas de seu pessoal, mesmo na hipótese de ser a UNIÃO (Câmara dos Deputados) acionada diretamente como co-Reclamada.

Parágrafo quarto – A CONTRATADA fica obrigada a apresentar à CONTRATANTE, sempre que expire o prazo de validade, a Certidão Negativa



## **CÂMARA DOS DEPUTADOS**

de Débitos Relativos às Contribuições Previdenciárias e às de Terceiros, o Certificado de Regularidade do FGTS – CRF e a Certidão Conjunta Negativa de Débitos Relativos aos Tributos Federais e à Dívida Ativa da União.

Parágrafo quinto – A não apresentação das certidões e do certificado, na forma mencionada no parágrafo anterior, implicará o descumprimento de cláusula contratual, podendo inclusive, ensejar a rescisão deste contrato, nos termos do disposto no artigo 78 da LEI, correspondente ao artigo 126 do REGULAMENTO.

Parágrafo sexto – A CONTRATADA fica obrigada a manter, durante toda a execução deste contrato, em compatibilidade com as obrigações por ela assumidas, todas as condições de habilitação e qualificação exigidas no momento da contratação.

Parágrafo sétimo - A CONTRATADA responderá por danos ou desvios eventualmente causados ao patrimônio da CONTRATANTE ou de terceiros, por ação ou omissão de seus empregados ou prepostos, na área de prestação dos serviços, mesmo que fora do exercício das atribuições previstas neste contrato.

Parágrafo oitavo - A CONTRATADA deverá guardar sigilo profissional sobre as informações a que tiver acesso no exercício de suas atividades.

Parágrafo nono - A CONTRATADA se responsabilizará pela divulgação não autorizada ou pelo uso indevido de qualquer das informações mencionadas no parágrafo anterior.

Parágrafo décimo - A CONTRATADA deverá prestar esclarecimentos sobre eventuais atos ou fatos noticiados que a envolvam, independentemente de solicitação.

## **CLÁUSULA QUARTA – DAS SANÇÕES ADMINISTRATIVAS**

Pelo não cumprimento de suas obrigações contratuais, execução insatisfatória do serviço, omissão ou outras faltas mencionadas no Anexo n. 2 a este contrato, serão aplicadas à CONTRATADA as multas ali descritas.

Parágrafo primeiro – Os valores relativos a multas aplicadas e a danos e prejuízos eventualmente causados serão descontados dos pagamentos devidos pela CONTRATANTE ou recolhido pela CONTRATADA à Coordenação de Movimentação Financeira da Câmara dos Deputados, dentro de cinco dias úteis, a partir da sua notificação por carta, ou ainda, cobrado na forma da legislação em vigor, independentemente de qualquer procedimento judicial ou extrajudicial.

Parágrafo segundo – A aplicação de multas não reduz nem isenta a obrigação da CONTRATADA de ressarcir integralmente eventuais danos causados à Administração.

Parágrafo terceiro – Não será aplicada multa de valor igual ou inferior a 10% (dez por cento) da quantia definida na Portaria n. 49, de 01/04/04, do Ministério da Fazenda, ou em norma que vier a substituí-la, para inscrição de débito na Dívida Ativa da União.

Parágrafo quarto – Não se aplica o disposto no parágrafo anterior, quando verificada, num período de 60 (sessenta) dias, a ocorrência de multas que somadas ultrapassem o valor fixado para inscrição em Dívida Ativa.



## CÂMARA DOS DEPUTADOS

Parágrafo quinto - Além do previsto no parágrafo acima, poderá, a critério da Administração, ser aplicada a sanção administrativa de advertência.

Parágrafo sexto - As multas previstas na tabela constante do Anexo n. 2 a este contrato estão limitadas, em qualquer caso, a 10% (dez por cento) do valor deste instrumento contratual.

### **CLÁUSULA QUINTA – DO PREÇO E DO PAGAMENTO**

O preço total do presente contrato é de R\$ 274.015,08 (duzentos e setenta e quatro mil, quinze reais e oito centavos), de acordo com o descrito a seguir:

Manutenção	Qtde.	Valor unitário	Valor Total
<i>Borland StarTeam Enterprise Advantage Named User – Contrato de manutenção e atualização por 24 meses</i>	65	R\$1.948,90	R\$ 126.678,50
<i>Borland StarTeam Enterprise Advantage Concurrent User - Contrato de manutenção e atualização por 24 meses</i>	2	5.846,70	R\$ 11.693,40
<i>Borland CaliberRM 2006 Named User – Contrato de manutenção, suporte técnico e garantia de atualização de versões por 24 meses</i>	6	R\$1.559,12	R\$ 9.354,72
<i>Borland CaliberRM 2006 Concurrent User - Contrato de manutenção, suporte técnico e garantia de atualização de versões por 24 meses</i>	12	R\$4.677,34	R\$56.128,08
<i>Borland Together 2007 Concurrent User - Contrato de manutenção, suporte técnico e garantia de atualização de versões por 24 meses</i>	1	R\$5.846,68	R\$5.846,68
<i>Borland StarTeam Enterprise Advantage 2008 – Named User – Contrato de manutenção e atualização por 24 meses</i>	15	R\$1.948,90	R\$ 29.233,50
<i>Borland StarTeam Enterprise Advantage 2008 – Concurrent User – Contrato de manutenção e atualização por 24 meses</i>	6	R\$5.846,70	R\$ 35.080,20
<b>Valor Total</b>			<b>R\$274.015,08</b>

Parágrafo primeiro – O pagamento dos serviços prestados e aceitos definitivamente pela CONTRATANTE será feito mensalmente, por meio de depósito em conta-corrente da CONTRATADA, em agência bancária indicada, mediante a apresentação em duas vias de nota fiscal/fatura discriminada, após a atestação pelo órgão fiscalizador.

Parágrafo segundo – A instituição bancária, a agência e a conta corrente deverão estar indicadas na nota fiscal/fatura.

Parágrafo terceiro – A nota fiscal/fatura deverá vir acompanhada da Certidão Negativa de Débitos Relativos às Contribuições Previdenciárias e às de Terceiros e do Certificado de Regularidade do FGTS – CRF, ambos dentro dos prazos de validade neles expressos.

Parágrafo quarto – O pagamento será feito com prazo não superior a 30 (trinta) dias, contado a partir do aceite definitivo dos serviços e da comprovação





## **CÂMARA DOS DEPUTADOS**

da regularidade da documentação fiscal apresentada, prevalecendo a data que ocorrer por último.

Parágrafo quinto – Nos casos de eventuais atrasos de pagamento, desde que a CONTRATADA não tenha concorrido de alguma forma para tanto, fica convencionado que os encargos moratórios devidos pela CONTRATANTE, entre a data referida no parágrafo anterior e a correspondente ao efetivo pagamento da nota fiscal/fatura são calculados por meio da aplicação da seguinte fórmula:

$$EM = I \times N \times VP$$

Na qual:

EM = Encargos Moratórios;

N = Número de dias entre a data prevista para o pagamento e a do efetivo pagamento;

VP = Valor da parcela em atraso;

I = Índice de compensação financeira = 0,00016438, assim apurado:

$$I = \frac{i}{365} \quad I = \frac{6/100}{365} \quad I = 0,00016438$$

em que i = taxa percentual anual no valor de 6%.

Parágrafo sexto – Quando aplicável, os pagamentos efetuados pela CONTRATANTE estarão sujeitos às retenções de que tratam o art. 31 da Lei n. 8.212, de 1991, com a redação dada pelas Leis n. 9.711, de 1998, e 11.933, de 2009, além das previstas no art. 64 da Lei n. 9.430, de 1996, e demais dispositivos legais que obriguem a retenção de tributos.

Parágrafo sétimo – Estando a CONTRATADA isenta das retenções referidas no parágrafo anterior, deverá a comprovação ser anexada à respectiva fatura.

### **CLÁUSULA SEXTA – DO CRITÉRIO DE REPACTUAÇÃO DO PREÇO**

Visando à adequação aos novos preços de mercado, e desde que observado o interregno mínimo de 1 (um) ano, a contar da data da proposta, ou da data do orçamento a que a proposta se referir, ou da data da última repactuação, os preços poderão ser repactuados, cabendo à CONTRATADA, no escopo de sua solicitação, justificar e comprovar a variação dos componentes dos custos do Contrato, apresentando, inclusive, Memória de Cálculo e Planilhas apropriadas para análise e posterior aprovação da CONTRATANTE.

### **CLÁUSULA SÉTIMA – DA CLASSIFICAÇÃO ORÇAMENTÁRIA**

A despesa com a execução do presente contrato, objeto da Nota de Empenho n. 2010NE002587, correrá à conta da seguinte classificação orçamentária:

- Programa de Trabalho:

01.031.0553.4061.0001 – Processo Legislativo



## **CÂMARA DOS DEPUTADOS**

- Natureza da Despesa:

3.0.00.00 – Despesas Correntes

3.3.00.00 – Outras Despesas Correntes

3.3.90.00 – Aplicações Diretas

3.3.90.39 – Outros Serviços de Terceiros - Pessoa Jurídica

### **CLÁUSULA OITAVA – DA VIGÊNCIA E DA RESCISÃO**

O presente contrato terá vigência de 1º/10/10 a 30/09/12, podendo ser prorrogado em conformidade com o inciso II do artigo 57 da LEI, c/c o inciso II do artigo 105 do REGULAMENTO, a critério da CONTRATANTE.

Parágrafo único – O presente contrato poderá ser rescindido nos termos das disposições contidas nos artigos 77 a 80 da LEI, correspondentes aos artigos 125 a 128 do REGULAMENTO.

### **CLÁUSULA NONA – DO ÓRGÃO FISCALIZADOR**

Considera-se órgão fiscalizador do presente Contrato o Centro de Informática, localizado no Edifício Anexo I, 11º andar, da Câmara dos Deputados, que indicará o servidor responsável pelos atos de acompanhamento e fiscalização desta contratação.

### **CLÁUSULA DÉCIMA – DO FORO**

Fica eleito o foro da Justiça Federal em Brasília, Distrito Federal, com exclusão de qualquer outro, para decidir demandas judiciais decorrentes do cumprimento deste contrato.

E por estarem assim de acordo, as partes assinam o presente instrumento em três vias de igual teor e forma, para um só efeito, com 9 (nove) folhas cada, na presença das testemunhas abaixo indicadas.

Brasília, 30 de setembro de 2010.

Pela CONTRATANTE:

Pela CONTRATADA:

Sérgio Sampaio Contreiras de Almeida  
Diretor-Geral  
CPF n. 358.677.601-20

José Eugênio Moreira Braga  
Vice-Presidente Comercial  
CPF n. 250.989.258-43

Testemunhas: 1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_



## **ANEXO N. 1 – ESPECIFICAÇÕES**

### **ITEM**

#### **1 – Suporte e manutenção de licenças de *software***

1.1 – Suporte e manutenção de licença do *software Borland Together Eclipse Edition*.

Descrição: suporte e manutenção de 1 (uma) licença do *software Borland Together for Eclipse – Concurrent User* pelo período de 24 (vinte e quatro) meses.

1.2 – Suporte e manutenção de licenças concorrentes do *software Borland StarTeam Enterprise Advantage*.

Descrição: suporte e manutenção de 8 (oito) licenças concorrentes do *software Borland StarTeam Enterprise Advantage* pelo período de 24 (vinte e quatro) meses.

1.3 – Suporte e manutenção de licenças nominais do *software Borland StarTeam Enterprise Advantage*.

Descrição: suporte e manutenção de 80 (oitenta) licenças nominais do *software Borland StarTeam Enterprise Advantage* pelo período de 24 (vinte e quatro) meses.

1.4 – Suporte e manutenção de licenças concorrentes do *software Borland CaliberRM*.

Descrição: suporte e manutenção de 12 (doze) licenças concorrentes do *software Borland CaliberRM* pelo período de 24 (vinte e quatro) meses.

1.5 – Suporte e manutenção de licenças nominais do *software Borland CaliberRM*.

Descrição: suporte e manutenção de 6 (seis) licenças nominais do *software Borland CaliberRM* pelo período de 24 (vinte e quatro) meses.



**ANEXO N. 2 - TABELA DE MULTAS**

Para efeito de aplicação de multas à CONTRATADA, serão atribuídos graus correspondentes a percentuais sobre o valor total do contrato, conforme o seguinte:

GRAU DA MULTA	PORCENTAGEM RELATIVA AO VALOR TOTAL DO CONTRATO
1	0,30%
2	1,50%
3	3,00%
4	5,00%
5	10,00%

INFRAÇÃO	GRAU DA MULTA
1. Deixar de auxiliar, quando solicitado pelo órgão fiscalizador, a instalação e/ou atualização dos produtos de <i>software</i> dentro do prazo estipulado, por produto e por ocorrência .....	3
2. Deixar de fornecer quaisquer atualizações dos produtos, por ocorrência .....	2
3. Deixar de fornecer produto que vier a substituir o ora adquirido, por ocorrência .....	5
4. Deixar de providenciar correções decorrentes de <i>bugs</i> críticos, que inviabilizem o adequado uso do produto, por ocorrência .....	4
5. Deixar de providenciar correções decorrentes de <i>bugs</i> não críticos, que não inviabilizem o adequado uso do produto, por ocorrência .....	2
6. Deixar de atender chamados <i>on-site</i> para correção de problemas detectados nos produtos que inviabilizem seu uso, dentro do prazo estipulado, por ocorrência (cada 6 horas) .....	4
7. Atribuir a execução de serviços a pessoas não identificadas ou não qualificadas para o trabalho, por ocorrência .....	3
8. Deixar de cumprir exigência ou obrigação contratual, ou legal, ou incorrer em qualquer outra falta para a qual não se previu multa diversa, por ocorrência .....	1